



“AULAS VIRTUALES” Y UNA EXPERIENCIA PRÁCTICA PARA LA DIPLOMATURA EN ENSEÑANZA DE ESPAÑOL COMO LENGUA SEGUNDA Y EXTRANJERA

Eje temático 2: Blended learning: experiencias en busca de
la calidad

Viviana Mercedes Ponce
Universidad Nacional de San Luis, Argentina
vmponce@unsl.edu.ar

Resumen

La “Diplomatura en Enseñanza de Español como Lengua Segunda y Extranjera” constituye un trayecto de formación, creado en la Universidad Nacional de San Luis, con el objeto de fortalecer la formación específica de aquellos que enseñan o desean enseñar el español como lengua segunda y extranjera.

En este trabajo se describe la experiencia práctica desarrollada para la asignatura: “Enseñanza de LE y medios” mediante la plataforma de enseñanza y aprendizaje virtual: “Aulas Virtuales”, una versión adaptada del sistema Moodle. De la misma se resalta la importancia del aprender haciendo, que permitió a los docentes de la carrera, adquirir y aplicar los conocimientos tecnológicos de la asignatura en y directamente sobre su propia práctica.

Para su organización, se comienza con una breve introducción a las plataformas de enseñanza y aprendizaje virtual, con particular énfasis en el sistema “Aulas

Virtuales”. Posteriormente se describe la metodología de trabajo, el desarrollo de la asignatura implementada a través de un curso virtual y las producciones finales elaboradas por los alumnos. Por último, se finaliza con las conclusiones.

Palabras claves: enseñanza de español como lengua segunda y extranjera, plataforma de enseñanza y aprendizaje virtual, experiencia práctica, Moodle, curso virtual

Acerca de una plataforma de enseñanza y aprendizaje virtual:

El impacto tecnológico ejercido desde hace ya algunos años en el campo educativo, ha dado origen a nuevos sistemas de enseñanza y aprendizaje con soporte en Internet, denominados “plataformas”, “entornos” o “ambientes” virtuales.

Concebidos como: “...un software de aplicación Web que permite administrar, gestionar e impartir cursos en línea” (Robles Peñaloza, 2004, p. 1) [1] estos particulares entornos han permitido generar nuevos ambientes educativos, donde los tradicionales roles de profesor y alumno se ven sustancialmente modificados. La separación espacial y temporal, la comunicación mediada, la utilización de medios técnicos de comunicación, la organización de apoyo y tutoría y el aprendizaje independiente y flexible (García Aretio, 2001) [2], son algunos de los aspectos que los caracterizan.

Diversidad de plataformas con fines formativos existen en la actualidad (Díaz Becerro, 2009) [3], desde aquellas de tipo comercial, que requieren el pago de una licencia para su uso y se encuentran muy desarrolladas, hasta las de tipo código abierto, que pueden o no ser gratuitas y brindan al usuario la posibilidad de utilizar, copiar, modificar y redistribuir su código fuente bajo ciertas restricciones establecidas por sus propietarios. Todos estos sistemas han constituido un medio para la realización de prácticas educativas, que bajo la modalidad semipresencial o virtual y la aplicación de una metodología específica, han contribuido en mayor o menor medida, al logro de sus objetivos.

En esta oportunidad, se describe el desarrollo de la experiencia práctica semipresencial de la asignatura: “Enseñanza de LE y medios” de la Diplomatura en Enseñanza de Español como Lengua Segunda y Extranjera”. Su realización fue posible gracias al uso de la plataforma de código abierto: “Aulas Virtuales”, cuyos principales aspectos son descriptos a continuación.

Acerca de Aulas Virtuales: definición, características y herramientas

La denominación “Aulas Virtuales” [4] surge a partir de una adaptación de la plataforma Moodle, Versión 2.3, por parte del Área “Informática Educativa” de la Facultad de Ciencias Físico Matemáticas de la Universidad Nacional de San Luis, República Argentina.

Concebida por sus desarrolladores como un sistema de gestión de cursos de código abierto o como un entorno de aprendizaje virtual gratuito, los educadores pueden utilizarla para crear sitios de aprendizaje efectivo en línea. Su filosofía se orienta hacia una pedagogía “construccionista social” en la que las personas construyen activamente nuevos conocimientos a medida que interactúan con su entorno¹.

Entre sus principales características, siguiendo a Boneu (2007) [5] se destacan sus herramientas de interactividad, su flexibilidad de uso e instalación, la conformidad con los estándares de contenidos SCORM [6] y AICC [7], su gratuidad, y su tecnología de programación y desarrollo, asociada a una comunidad de usuarios y documentación que la perfecciona.

Por otra parte, provee una serie de herramientas de gestión de cursos en línea, que de acuerdo a la clasificación propuesta por Díaz Becerro (2009) [8] permiten la/el:

- *Administración y asignación de permisos:* que brindan al administrador de la plataforma la posibilidad de realizar tareas relacionadas con su descarga, instalación y gestión de usuarios (profesor, estudiante, tutor, invitado), asignaturas y noticias, entre otros.
- *Gestión de contenido:* que permiten al profesor poner a disposición del alumno el material educativo en forma de archivos o documentos organizados a través de directorios o carpetas.
- *Comunicación y colaboración:* que permiten la interacción entre el profesor y los alumnos a través de foros de debate, salas de chat, mensajería interna del curso, etc. con la posibilidad de enviar mensajes individuales y/o grupales.
- *Seguimiento y evaluación de los aprendizajes:* que permiten la elaboración por parte del profesor de: test y encuestas de evaluación y/o autoevaluación del alumno, tareas, informes de actividad, planillas de calificación, etc.
- *Realización de actividades complementarias:* que permiten efectuar actividades extras que completan o integran a las anteriores, tales como: bloc de notas, sistemas de búsquedas de contenidos del curso y evaluación a través de portfolios, entre otros.

¹ Información extraída del sitio oficial de la plataforma Moodle: [http://docs.moodle.org/24/en/About Moodle](http://docs.moodle.org/24/en/About_Moodle)

Todos estos aspectos, conjugados con la aplicación de una metodología y evaluación de los aprendizajes, hace posible el desarrollo de experiencias educativas concretas, con posibilidades y limitaciones que a través de las condiciones reales de una práctica y grupo concreto de alumnos, se pueden manifestar.

Metodología de trabajo

Dado el corte tecnológico de la asignatura: “Enseñanza de LE y medios” se planteó, desde antes de su dictado, la posibilidad de desarrollarlo bajo un ambiente de aprendizaje virtual, que les permitiera a los alumnos de la Diplomatura, el poder aprender y familiarizarse con estos conceptos, en y directamente desde la propia práctica.

Por otra parte, y dado que en la Universidad Nacional de San Luis, existen dos sistemas de gestión de enseñanza y aprendizaje virtual, “Evirtual” [9] y “Aulas Virtuales”, y ambos poseen la mayor parte de las características deseables de cumplir por este tipo de entornos, se seleccionó este último, dada su gran cantidad de herramientas de seguimiento y evaluación de los aprendizajes y en general, su mayor sencillez y facilidad de uso.

La modalidad en la que se abordaría el proceso de enseñanza y aprendizaje sería de tipo semipresencial, esto es, una formación mixta que combina la enseñanza presencial con la tecnología no presencial (Bartolomé Pina, 2004) [10]. Todo esto, en contraste con una modalidad completamente virtual, sin encuentros presenciales, que parecía una forma brusca de acercar este tipo de entornos a los alumnos, sobre todo porque muchos de ellos los utilizarían por primera vez.

En cuanto a la organización del curso correspondiente a esta asignatura se propuso un modelo simple y reducido, que permitiera su navegación intuitiva y no recargara de operaciones e información al usuario, que puede asimilar el significado y propósito de la misma, sin necesidad de demasiadas complicaciones (**Fig. 1**). Es así que se consideró la inclusión de los siguientes elementos, de acuerdo a algunos aspectos propuestos por Pere Marquès Graells (2002) [11]:

- *Presentación del curso*: que incluyó el acceso a su programa mediante la carpeta: “Programa del curso”, junto al foro: “Presentándonos en la virtualidad”.
- *Guía Didáctica*: explicitada a través del archivo: “Consigna de la actividad semanal”.
- *Contenidos seleccionados*: entre ellos: “Internet como fuente e intercambio de información”, “Internet como práctica de comunicación”, “Internet para el acceso y/o creación de materiales educativos” e “Internet como medio de enseñanza y aprendizaje”.
- *Organización de la información en pequeñas unidades*: divididas en cuatro módulos desarrollados de modo semipresencial.

- *Actividades de aprendizaje: propuestas a través de las herramientas:* “Envío de la actividad N°..” y del foro: “Foro de Direcciones Web de los materiales educativos creados”.
- *Feed-back:* ofrecido a través de los encuentros presenciales del curso, de los foros generales: “Foro de consultas técnicas” y “Foro de contenidos del curso”; y de los foros particulares para cada contenido que en particular podían desarrollar los alumnos, a saber “Foro de Blogs” y “Foro de ejercicios interactivos”, entre otros.

Fig. 1: Organización de la asignatura: “Enseñanza de Le y medios”

Desarrollo de la asignatura implementada a través de un curso virtual

El curso se desarrolló durante el tiempo de 1 (un) mes para su dictado y poco más de un mes para la entrega y finalización de las actividades, dado que los alumnos de la Diplomatura se encontraban en su mayoría con obligaciones familiares y laborales, que les impedían concluir con el trabajo final en un período de tiempo menor al anteriormente mencionado.

Los encuentros presenciales tuvieron lugar una vez a la semana, particularmente, los días sábados, en horario de mañana y tarde, y el trabajo en la plataforma podía ser efectuado, en cualquier día y horario, dada la flexibilidad espacial y temporal que la caracteriza.

La distribución del material teórico y práctico del curso se realizó específicamente en formato digital, a través de los archivos y carpetas dispuestos en la plataforma, dado que los alumnos se encontraban particularmente familiarizados en su disposición y manejo.

La comunicación privada o de orden grupal tenía lugar no solo en los encuentros presenciales, sino también en el envío de “Mensajes” privados o públicos a través de la participación en los foros (**Fig. 2**).

Por último, y en cuanto al trabajo con las actividades, este podía ser efectuado de modo opcional, a través del envío de archivos o de la participación en los foros, cuyas calificaciones textuales y numéricas podían ser consultadas posteriormente por los alumnos (**Fig. 3**). Esto permitió realizar un seguimiento de las actividades de los mismos de modo continuo y personalizado.

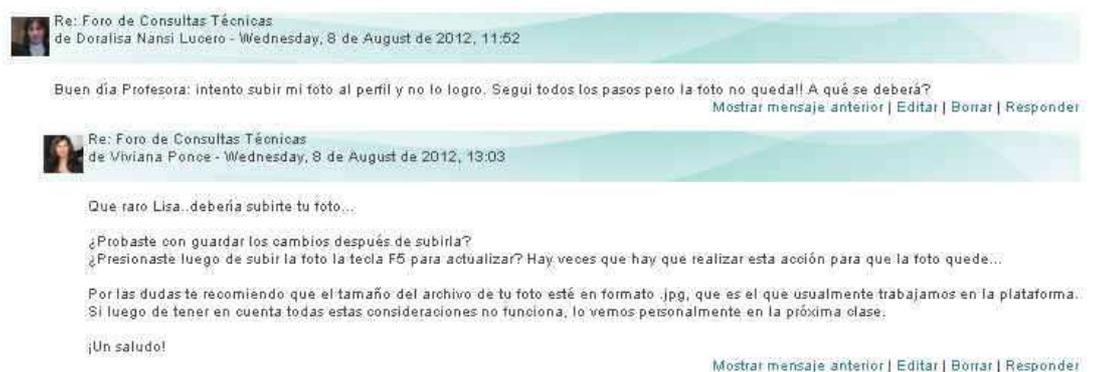


Figura 2: “Participación de una alumna en el Foro de Consultas técnicas de la plataforma”



Página Principal ▶ Mis cursos ▶ LE y Medios ▶ 4 de August - 10 de August ▶ Envío de la Actividad Nº 1 ▶ Ver 10 tareas enviadas Hola Viviana!

Navegación

Página Principal

- Área personal
- M perfil
- Mis cursos
 - VJyCT-202012- A distancia
 - VJyCT-202012- Presencial
 - REA
 - VJyCT-1C 2011
 - VJyCT-102012
 - VJyCT-202011
 - VJyCT-202011_1
 - VJyCT-202012- A distancia_1
 - VJyCT-202012- A distancia_1
- LE y Medios
 - Participantes
 - Informes
 - 4 de August - 10 de August
 - Programa del Curso
 - Teoría
 - Actividades
 - Consigna de la actividad semanal
 - Envío de la Actividad Nº 1
 - Materiales
- edad
- Mcurso

Nombre : TodosABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
Apellido : TodosABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

Nombre / Apellido	Dirección de correo	Calificación	Comentario	Última modificación (Envío)
carina alborno	carina.alborno24@gmail.com	No hay calificación		
mirta lucia avila	mlavila@unsl.edu.ar	No hay calificación		
Elena Beatriz Benente	elenaseore2008@hotmail.com	No hay calificación		
Ileana Betsabé Bonetto	ileanabonetto@hotmail.com	Aprobado	Buenísimo chicas! Mañana	ACTIVIDAD_No_1.docx Saturday, 11 de August de 2012, 12
Natalia Cobarruvia	natalcooba@live.com	No hay calificación		
Gloria Contreras	g_loilita_contreras@hotmail.com	No hay calificación		
Marita Correa Robledo	maritacorob@gmail.com	No hay calificación		
Lidiane Costa Viana	lidov@hotmail.com	No hay calificación		
Maria De Pasquale	taorminissima@hotmail.com	No hay calificación		
Maria Ines Diaz	agnese12@hotmail.com	No hay calificación		

Ver todas las calificaciones del curso

Descargar todas las tareas en un zip

Figura 3: Envíos y seguimiento de las actividades de los alumnos en la plataforma

Producciones finales elaboradas por los alumnos

Los contenidos propuestos en la asignatura apuntaban a que el alumno pudiera tener una visión general del potencial que Internet representa para la enseñanza del español como lengua segunda y extranjera. Pero esto no significaba que el mismo debía desarrollar o capacitarse en cada una de estas posibilidades. Además, esto tampoco sugería que debían desarrollar de modo individual las actividades, puesto que algunos de estas, requerían de la participación conjunta de un grupo que las enriqueciera.

Considerando que una falencia actual, se relaciona con la ausencia de materiales educativos que ejerciten en esta temática y que estuvieran desarrollados por ciudadanos argentinos (cabe mencionar que la mayoría de los contenidos que existen pertenecen a ciudadanos españoles) es que se propone como actividad final del curso, la realización de un material educativo en donde ciudadanos de otros lenguas puedan ejercitar sobre el idioma español, pero con actividades de lecto/audio escritura que refieran concretamente a nuestro país: la Argentina.

Estas actividades podían ser propuestas, dependiendo de su complejidad, en forma individual o grupal y podían plantearse ya sea a través de la implementación de una Web Quest, una Caza del Tesoro, un Blog, un Ejercicio Interactivo o un Video, Audio o Presentación en Power Point. Su realización final debía ser compartida, a través del "Foro de Direcciones Web de los materiales educativos creados" (Fig. 4).

Página Principal ▶ Mis cursos ▶ LE y Medios ▶ 25 de August - 31 de August ▶ Foro de Direcciones Web de los materiales educativ...

Buscar en fotos

Navegación

Página Principal

- Área personal
- Mi perfil
- Mis cursos
 - VUJCT-262012- A distancia
 - VUJCT-262012- Presencial
 - REA
 - VUJCT-1C 2011
 - VUJCT-162012
 - VUJCT-262011
 - VUJCT-262011_1
 - VUJCT-262012- A distancia_1
 - LE y Medios
 - Participantes
 - Informes
 - 25 de August - 31 de August
 - Materiales
 - Actividades
 - Consigna de la actividad final
 - Foro de Direcciones Web de los materiales educativ...

ciudad

Mi curso

Ajustes

En este foro publicaremos: A) Tipo de material didáctico elaborado (web quest, caza del tesoro, video, audio o ejercicio interactivo). B) Integrantes del grupo que llevaron a cabo su construcción. C) Dirección Web donde se aloja el tipo de material elaborado en A). D) Archivo adjunto en Word, donde respondemos a las consignas solicitadas en la Guía de la Actividad Final. Para adjuntar un archivo a través de un Foro te sugiero la lectura del siguiente tutorial: "Tutorial para adjuntar un archivo en el Foro"

[Colocar un nuevo tema de discusión aquí](#)

Tema	Comenzado por	Rélicas	Último mensaje
Trabajo Final	Liliana Beatriz Weigel	0	Liliana Beatriz Weigel Thu, 11 de Oct de 2012, 23:24
dirección de nuestro blog	Doralisa Nansi Lucero	1	Norma G. RODRIGUEZ Sun, 7 de Oct de 2012, 13:34
va dirección completa de blog	Eliana Oro Ozan	0	Eliana Oro Ozan Sun, 7 de Oct de 2012, 00:56
Trabajo Final	Doralisa Nansi Lucero	0	Doralisa Nansi Lucero Sat, 6 de Oct de 2012, 20:57
Trabajo final	Mario Hernan Tamagnone	0	Mario Hernan Tamagnone Sat, 6 de Oct de 2012, 14:55
Actividad Final	Eliana Oro Ozan	0	Eliana Oro Ozan Sat, 6 de Oct de 2012, 13:23
Actividad Final	Liliana Mollo	0	Liliana Mollo Fri, 5 de Oct de 2012, 21:17
Trabajo Final	Eliana Oro Ozan	0	Eliana Oro Ozan Fri, 5 de Oct de 2012, 12:36
justificación del trabajo final.	Sandra E. Sosa	0	Sandra E. Sosa Fri, 5 de Oct de 2012, 14:26

Figura 4: Foro de envío de las direcciones web o archivos de los materiales educativos creados

En el mismo los alumnos comparten con el profesor y sus compañeros, las direcciones web o los archivos de sus producciones finales. En las Figs. 5, 6 y 7 se muestran algunas.

Tango y...compañía

Descuentos Art. Librería
www.CuboClick.com/ArticulosLibrería

Descuentos, promociones y ofertas Artículos de librería. Descubrílos!

Estado por **Tikibot** Lunes 4 a Mié., 29/08/2012 - 05:27

Datos de la Caza: [Introducción](#) [Preguntas](#) [La gran pregunta](#) [Evaluación](#) [Recursos](#) [Creditos](#)

Descripción:
Esta Web Quest dedicada al tango, su historia, letra y música para los alumnos que estudian el español como segunda lengua



El tango es "un sentimiento que se baila"...pero además es patrimonio cultural de la humanidad, también tiene una rica historia que se ha venido conformando desde hace mucho tiempo y que aún incorpora elementos de otras sociedades y culturas.
Te resultará muy interesante conocer facetas desconocidas del tango, en sus letras, expresiones, tal vez familiares a tu lengua, la música y la danza universal, por eso te

Figura 5: "Producción final individual: Web Quest- Tango y Compañía"



<< Index >>

[Miranda! - Tu Misterioso Alguien \(Video Oficial HD\).mp4](#) Tu Misterioso Alguien- Grupo Miranda !



Gap-fill exercise

Rellene todos los huecos, a continuación pulse el botón "Check" para comprobar sus respuestas. Utilice el botón "Pista" para obtener una letra extra, si la respuesta le está dando problemas. También puede hacer "click" en la sección "[?]" para conseguir una pista. Tenga en cuenta que perderá puntos si solicita pistas.

aparecio Cariño misterioso ocupacion peon Quien siempre Tu

Hay alguien en tu vida que esta transformandote.
Hay alguien que ha cambiado en ti la forma en que te ves.
Hay alguien nuevo que se [?]
y que tu corazon roba.
Ya lo se.
Solo dime quien es?

Quien Es Tu nuevo amor?

Figura 6: "Producción final grupal: Ejercicio Interactivo- Escucha y escribe sobre el grupo musical Miranda"

"Costumbres Argentinas" Español para Extranjeros

Este es un lugar donde podrás encontrar información sobre: comidas, costumbres y cultura argentina mediante imágenes, audios y videos para así aprender el idioma español de una manera más activa.

VIERNES, 7 DE SEPTIEMBRE DE 2012

"Cantemos una canción!"

"Costumbres Argentinas"

Mirá el video de la canción y completa el ejercicio con las palabras que faltan.



COSTUMBRES ARGENTINAS

Duda [?]

Completar con las palabras que faltan

Muerdo el y washo
a empujar de nuevo, cada vez.
Tengo en la la carta
para pagar el juego
de la casa.

Figura 7: "Producción final grupal: Blog- Temática: Costumbres argentinas"

Conclusiones Finales

El desarrollo de esta experiencia práctica permite resaltar la importancia del aprender haciendo, que permite adquirir y aplicar los conocimientos sobre la propia práctica.

También posibilita reflexionar, cómo, una vez más y a pesar del incremento de usuarios que cada vez dispone de más y mejor acceso a la tecnología, se siguen sucediendo casos concretos de alumnos que aún se resisten, sienten solos e intimidan frente a su uso. Ante esta situación, la posibilidad de encontrarse de modo presencial, cara a cara, no solo ayuda a enfrentar estas sensaciones o percepciones, sino que facilita que en una instancia posterior de aprendizaje puedan minimizarse e incluso eliminarse.

Por último, se puede afirmar que el uso de una plataforma de enseñanza y aprendizaje virtual como complemento a las clases presenciales, solo puede ser llevado a cabo, cuando el alumno y el profesor comprenden que es necesario un trabajo autónomo por parte del primero y un seguimiento constante y personalizado, por parte del segundo. Sin duda, en ambos casos, estas tareas demandan una gran cantidad de tiempo, pero deben ser tenidas en cuenta, para que tengan sentido y puedan aprovecharse una o más ventajas que se derivan del uso de estos entornos bajo esta modalidad.

Referencias

- [1] Robles Peñalosa, A. (2004). Las plataformas en la educación en línea. *Comunidad E-formadores*, 4(4). Recuperado el 10 de agosto de 2010: http://e-formadores.redescolar.ilce.edu.mx/revista/no4_04/Platafor.pdf
- [2] García Aretio, L. (2001). Educación a distancia: ayer y hoy. En Blázquez, F. *Sociedad de la información y educación*. Mérida: Junta de Extremadura, pp. 159-192. ISBN 84-95251-60-4.
- [3] Díaz Becerro, S. (2009). Plataformas educativas, un entorno para profesores y alumnos. *Temas para la educación: revista digital para profesionales de la enseñanza*. Nº 2- mayo. ISSN: 1989-4023. Recuperado el 10 de agosto de 2010 del sitio Web de la Federación de enseñanza para la educación, de Andalucía: <http://www2.fe.ccoo.es/andalucia/docupdf.aspx?d=4921&s=>
- [4] **Aulas Virtuales:** <http://www.evirtual.unsl.edu.ar/moodle/>
- [5] Boneu, J. (2007). Plataformas abiertas de e-learning para el soporte de contenidos educativos. *Revista de Universidad y Sociedad del Conocimiento (UOC)*. 4 (1). pp. 36-47.
- [6] SCORM: Sharable Content Object Reference Model <http://www.scorm.com>
- [7] AICC: *Aviation Industry CBT Committee* <http://www.aicc.org/joomla/dev/>
- [8] Díaz Becerro, S. (2009). Plataformas educativas, un entorno para profesores y alumnos. *Temas para la educación: revista digital para profesionales de la enseñanza*. Nº 2- mayo. ISSN 1989-4023. Recuperado el 10 de agosto de 2010

del sitio Web de la Federación de enseñanza para la educación, de Andalucía:
<http://www2.fe.ccoo.es/andalucia/docupdf.aspx?d=4921&s=>

[9]Evirtual:

http://www.evirtual.unsl.edu.ar/ilias/login.php?target=&client_id=iliasprof&auth_stat

≡

[10] Bartolomé Pina, A. (2004). Blended Learning. Conceptos básicos. *Pixel Bit: Revista de medios y educación*. N° 23-mayo, pp. 7-20. Recuperado el 10 de agosto de 2010 de la Red de revistas científicas Redalyc: <http://redalyc.uaemex.mx/redalyc/pdf/368/36802301.pdf>

[11] Pere Marquès Graells (2002). Diseño instructivo de unidades didácticas, *Revista DIM, Tecnología Educativa*. Recuperado el 30 de abril de 2013 del sitio web de Pere Marqués: <http://www.peremarques.net/ud.htm>

Referencia Profesional



Viviana Mercedes Ponce

Especialista en Educación Superior, Profesora en Enseñanza Media y Superior en Computación y Programador Superior. Profesora Adjunta Exclusiva en las Cátedras de Tecnología de la Comunicación I y II, Facultad de Ciencias Humanas. 10 años de Docencia Universitaria. Codirectora del Proyecto de Extensión: “Desafío de la palabra viva”. Autora de diversos artículos relacionados con las tecnologías de la información y la comunicación y su aplicación en el campo educativo, con particular énfasis

en las plataformas virtuales, y en los procesos de ciudadanía y medios de comunicación.